

VOLUME 73:1 2010 ISSN 0041-977X

Bulletin of the
*School of
Oriental
& African
Studies*

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Bulletin of the School of Oriental & African Studies



Published by Cambridge University Press on behalf of the School of Oriental and African Studies, University of London, UK

Editorial Board

Theodore Proferes, BA, MA, PhD (*Chairman*)
Professor V. I. Braginsky, PhD, DLitt
Professor Bernhard Fuehrer, BA, PhD
Professor A. R. George, BA, PhD
Konrad Hirschler, MA, PhD
G. Koh, BA, MSt
M. Orwin, BA, PhD
W. Ouyang, BA, BEd, MA, MPhil, PhD
J. Parker, BA, MA, PhD
J. Watkins, BA, MA, PhD

International advisory board

Dr David Bradley, LaTrobe University
Professor Julia Bray, Université Paris VIII
Dr Sascha Ebeling, University of Chicago
Professor M. J. Geller, University College London
Professor Virginia Matheson Hooker, Australian National University
Professor James Matisoff, University of California, Berkeley
Professor Andrew Rippin, University of Victoria, Canada
Professor Shaul Shaked, Hebrew University of Jerusalem

Editorial Officer: Elizabeth Gant

All editorial communications should be addressed to the editorial office at the School of Oriental and African Studies, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK. Authors of articles will be supplied with 25 offprints free of charge if they return the form supplied with proofs.

Subscriptions

The Bulletin of the School of Oriental and African Studies (ISSN 0041-977X) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate and electronic access (but excluding VAT) of volume 73 in 2010 is £172.00 (US \$299.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £45.00 (US \$79.00 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Institutions in developing countries can apply for the developing countries rate which is £34. Single parts are £63.00 (US \$105.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. The current plus two back volumes are available from Cambridge University Press.

Advertising

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Rebecca Curtis,

Advertising Promoter, Journals Group, Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK. Tel +44 (0)1223 325757 Fax +44 (0)1223 325801.

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0041-977X/09. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press. This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>.

© School of Oriental and African Studies, University of London, 2010

ISSN 0041-977X

Articles

- 1 RUSTOW, MARINA: A petition to a woman at the Fatimid court (413–414 A.H./1022–23 C.E.)
- 29 MELCHERT, CHRISTOPHER: Khargūshī, *Tahdhīb al-asrār*
- 45 AYTÜRK, İLKER: Revisiting the language factor in Zionism: The Hebrew Language Council from 1904 to 1914
- 65 TOH, HOONG TEIK: The poetic forms and two longer poems in the *Manju gisun i yobo maktara sarkiyān*
- 101 DE VOOGT, ALEXANDER J.: The Meroitic script and the understanding of alpha-syllabic writing

Book reviews

The Near and Middle East

- 107 FRIEDENBERG, DANIEL M.: *Sasanian Jewry and Its Culture: A Lexicon of Jewish and Related Seals*. By Catherine Hezser
- 108 HILLENBRAND, ROBERT and SYLVIA AULD (eds): *Ayyubid Jerusalem: The Holy City in Context 1187–1250*. By Konrad Hirschler
- 110 HAMZA, FERAS and SAJJAD RIZVI (with FARHANA MAYER) (eds): *An Anthology of Qur'anic Commentaries, Volume I: On the Nature of the Divine*. By Walid A. Saleh
- 112 AL-RASHEED, MADAWI: *Kingdom without Borders: Saudi Arabia's Political, Religious and Media Frontiers*. By Steffen Hertog

South Asia

- 115 FLOOD, FINBARR B.: *Objects of Translation: Material Culture and Medieval "Hindu–Muslim" Encounter*. By George Michell
- 117 HEGEWALD, JULIA A. B.: *Jaina Temple Architecture in India: The Development of a Distinct Language in Space and Ritual*. By George Michell
- 118 RADICE, WILLIAM (trans.): *The Post Office (Rabindranath Tagore's Dakghar)*. – WILLIAM RADICE (trans.): *Card Country (Rabindranath Tagore's Taser Desh)*. By Swati Datta
- 121 FORTIER, JANA: *Kings of the Forest: The Cultural Resilience of Himalayan Hunter-Gatherers*. By Piers Locke

Central and Inner Asia

- 123 BECKWITH, CHRISTOPHER I.: *Empires of the Silk Road: A History of Central Eurasia from the Bronze Age to the Present*. By T. H. Barrett
- 125 WALTER, MICHAEL L.: *Buddhism and Empire: The Political and Religious Culture of Early Tibet*. By Brandon Dotson
- 127 SCHAEFFER, KURTIS R.: *The Culture of the Book in Tibet*. By Brandon Dotson

East Asia

- 129 DI COSMO, NICOLA (ed.): *Military Culture in Imperial China*. By Peter Lorge
- 131 LEWIS, MARK EDWARD: *China's Cosmopolitan Empire: The Tang Dynasty*. By T. H. Barrett
- 132 KUHN, DIETER: *The Age of Confucian Rule: The Song Transformation of China*. By Hilde De Weerd
- 134 DURAND-DASTÈS, VINCENT: *La Conversion de l'Orient: une pérégrination didactique de Bodhidharma*. By Philip Clart
- 136 YIM, LAWRENCE C. H.: *The Poet-Historian Qian Qianyi*. By Alison Hardie
- 137 GRANT, BEATA: *Eminent Nuns, Women Chan Masters of Seventeenth-Century China*. By Elena Valussi
- 139 JONES, STEPHEN: *Ritual and Music of North China, Volume 2: Shaanbei*. By Helen Rees
- 141 WOOD, FRANCES: *The Lure of China: Writers from Marco Polo to J. G. Ballard*. By T. H. Barrett
- 142 FARRIS, WILLIAM WAYNE: *Daily Life and Demographics in Ancient Japan*. By Gina L. Barnes
- 144 CHUA BENG HUAT and KOICHI IWABUCHI (eds): *East Asian Pop Culture: Analysing the Korean Wave*. By Keith Howard

General

- 146 SMART, NINIAN: *World Philosophies*. (Second edition. Edited by Oliver Leaman.) By Brian Bocking

- 149 **Books received for review**